

**Studienævn for Engelsk, Tysk og Kulturforståelse****Godkendt referat af møde 3/2017 i ETK onsdag den 13. september 2017**

| Navn | Til stede | Frav. med afbud | Frav. uden afbud |
|--|-----------|-----------------|------------------|
| Formand (engelsk) | | | |
| Torben Ditlevsen | x | | |
| Næstformand (studerende engelsk) | | | |
| Natasja Nielsen Ravnsbæk (NNR) | | x | |
| VIP (engelsk) | | | |
| Marie Møller Jensen (MMJ) | x | | |
| VIP (tysk) | | | |
| Jan Schlosser (JS) | x | | |
| Studerende: | | | |
| Kenni Kurt Hansen (KKH) | x | | |
| Sabine Søndergaard (SS) | | | |
| Observatører: | | | |
| Robert Christian Thomsen (studieleder) (RCT) | | x | |
| Marlene Spanger (fagkoor. Kulturforståelse) (MS) | x | | |
| Susanne Hald (studiekoordinator) (SH) | | x | |
| Christian Harsfort (decentral studievejleder) (CH) | x | | |

1. Vedtagelse af dagsorden
2. Godkendelse af referat 2/2017 – bilag
3. Ny procesbeskrivelse for opfølgning på udfordringer i studiemiljøet på HUM - bilag
4. Evaluering af F-2017 – rapporter til godkendelse: Engelsk (bilag), Tysk (bilag), Kulturforståelse (bilag)
5. Semesterbeskrivelser E-2017
6. Administrationskompensation E-2017 – bilag
7. Høring i organisationen over ændring af universitetets vedtægt (bemærk at kun §§90 -101 vedr. SN) - bilag
8. Meddelelser:
 - Information om studiestart og optagelsestal E-2017
 - Information om stillingsønsker 2018
 - Undersøgelse af 1. årsstuderendes studiekompetencer
 - "Robusthedsundersøgelse" tysk
 - Udmeldelsesbegrundelse jan.-jun. 2017
9. Evt.

| | |
|----------|--|
| 1 | Vedtagelse af dagsorden: Dagsorden blev vedtaget |
| 2 | Godkendelse af referat af møde 2/2017: Referatet blev godkendt |
| 3 | Ny procesbeskrivelse for opfølgning på udfordringer i studiemiljøet på HUM: Vi skal være opmærksomme på det fysiske, det psykiske og det æstetiske studiemiljø. TD opfordrer de studerende til at være meget aktive omkring at kommentere deres studiemiljø. De studerende i SN er allerede meget opmærksomme i forhold til at informere om muligheder for forbedring af deres studiemiljø. Procesbeskrivelsen tages ad notam |
| 4 | Evaluering af F-2017 – rapporter til godkendelse KULTURFORSTÅELSE v/MS: |

Semesterevaluering: de studerende tegner overordnet et positivt billede af semesteret. De giver udtryk for at have fået et godt læringsudbytte og bemærker at tung teori er velformidlet med empiriske eksempler omkring abstrakt teori. Der er god afveksling mellem enkelt lektioner og sammenlagte kurser.

De studerende fremhæver undervisernes arrangement, koordinators positive rolle i forhold til eksamen. Der har tidligere været forvirring omkring eksamen, men det er der taget hånd om. Der er således bla. afsat ekstra tid til at forklare eksamensformerne/prøverne på introduktionsmøderne forud for hvert semester og underviserne uddyber nu prøveformerne i præsentationen af kursernes læringsmål. Det er taget til efterretning, at opmærksomheden skal skærpes i forhold til at koordinere eksamen med det centrale fag.

Kursusevaluering: de fleste studerende giver udtryk for, at kursernes omfang og niveau var "passende". Flere studerende fremhæver glæden ved undervisernes engagement og vekslende undervisningsformer. Særligt fremhæves undervisernes evner til at formidle svært teoretisk stof på en tilgængelig måde. Flere studerende udtrykker dog bekymring ved omfanget af pensum og sværhedsgraden. Især de engelske tekster volder fortsat problemer. Dette er blevet drøftet på et efterfølgende lærermøde og der vil blive fulgt op i forhold til kommende semestre.

Projektvejledning: overordnet tilfredshed, dog har der været et tilfælde, hvor vejleder ikke var helt tilgængelig, men det afhjulpet ved at indføre faste kontortider.

MS tilføjer, at det er glædeligt, at Kulturforståelse nu er på vej mod en fast lærerstab, men der skal fortsat arbejdes hårdt for at opnå stabilitet.

Evalueringsrapporten blev godkendt.

TYSK v/JS:

Kursusevaluering og projektvejledningen modtager overordnet positiv evaluering.

Der er dog følgende kommentarer:

Kurset i Kultur og samfundsforhold: de studerende giver udtryk for, at den obligatoriske lærebog i tysk er "vanskelig læsning". JS understreger, at lærebogen er på et passende niveau. Der er også andet materiale, bla. kildetekster og videoer, som udgør et udmærket supplement til bogen.

TD: det er et gennemgående træk på sproguddannelser, at de studerendes læsefærdighed ikke er helt tilstrækkelig, der kan være tale om dårlig hastighed, for lille ordforbrug. Det er relevant at overveje, om man kan finde materiale på de tidlige semestre, som ikke er på for højt niveau i forhold til den gennemsnitlige studerendes færdighed.

MS: på nogle årgange er spændet mellem de dygtige og de ikke så dygtige meget stort og foreslår, at vi evt. tilbyder hjælpetekster og hjælp i øvrigt til de studerende, som ikke er så dygtige.

TD: grundholdning er, at de faglige mål må ligge på et vist niveau også mht. vores aftager arbejdsmarked, men på den anden side, må vi undervise de studerende, som vi får ind f.eks. via hjælpekurser, supplerende materiale osv.

De studerende skal tilbydes den nødvendige støtte – evt. via læsegrupper. Det overvejes, om det er noget, som vi kan indføre på 1. studieår fra E-2018.

Kurset i Litteraturhistorie (samlæst mellem 2. og 4. sem.): her evaluerer 2. sem. positiv, mens de studerende fra 4. sem. nævner problemer med at nå tekstgennemgangen i de enkelte lektioner og også giver udtryk for, at læsemængden er for stor og teksten for svær.

SS: giver udtryk for, at det kan skyldes en ny underviser og at der derfor var nogle ting, som var meget anderledes end man var vant til.

TD: vurderer herefter, at det ikke giver anledning til yderligere tiltag, da hidtidig underviser er vendt tilbage i E-2017.

Formidlingsformer forekommer at være en rød tråd i evalueringen af kursusundervisningen. Hvordan de studerende og i hvilket omfang de inddrages i undervisningen opleves generelt som velfungerende, men det bør fortsat være et fokuspunkt blandt underviserne.

Evalueringsrapporten blev godkendt.

ENGELSK v/TD:

| | |
|---|---|
| | <p>Kursusevaluering: er generelt positiv med hensyn til niveau, fagligt udbytte, kursusmateriale og pædagogisk formidling, men følgende kritikpunkter skiller sig ud:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Texts and Contexts (2. sem.): her efterlyses tættere forbindelse med teori og "praksis" • Grammar workshops (2. sem.): nogle studerende, giver udtryk for at disse er for korte og for lærerstyrede • Textual and Media Analysis (2. sem.): nogle studerende efterlyser en mere ensartet standard for tilbagemeldinger på de skriftlige opgaver • Textual Theories (4. sem.): nogle studerende finder at studenteroplæg i timerne gav for ringe udbytte for de øvrige deltagere <p>Studienævnet diskuterede kritikpunkterne og det blev besluttet, at disse punkter tages til efterretning i forhold til planlægningen af de næste semestre.</p> <p>TD: tilføjer at der er en håndfuld studerende, som har tilkendegivet, at de nyder at være tilbage på stamuddannelsen, fordi der er så godt hold på administrationsgangen også omkring tidlig info om eksamensdatoer mm.</p> <p>TD har informeret de stud. omkring evalueringen ved semesterstart på intro-møderne.</p> <p>Evalueringsrapporten blev godkendt.</p> |
| 5 | <p>Semesterbeskrivelser E- 2017</p> <p>TD: efterlyser en mere ensartet form både i forhold til opbygning og detaljeringsgrad i semester-/kursusbeskrivelser.</p> <p>På engelsk er de eksisterende beskrivelser uhomogene og i nogle tilfælde utilfredsstillende. De enkelte undervisere vil blive pålagt at gennemgå og om nødvendigt revidere deres beskrivelser. De samlede semester/kursusbeskrivelser vil derefter blive redigeret og lagt op. Planen er at alle beskrivelser skal være på plads i tilfredsstillende form til januar.</p> <p>Tysk udsendes til studienævnet til skriftlige høring og er efterfølgende godkendt.</p> |
| 6 | <p>Administrationskompensation E-2017</p> <p>TD: gennemgår oversigten og forklarer, at studienævnet aldrig har holdt sig inden for rammen på de 450 t. pr. år. Det har varieret med hvor meget, der er brugt ekstra. De koordinatortimer, som foreslås for 2017, er stadigvæk en del mindre end udmeldingen for ca. 5 år siden.</p> <p>Der informeres yderligere under meddelelser.</p> |
| 7 | <p>Høring i organisationen over ændring af universitetets vedtægt</p> <p>TD: gennemgår ændringsforslagene vedr. studienævn (SN).</p> <p>Skolestrukturen indebærer i en vis forstand også en omlægning af kommandoveje, således at SN har mindre indflydelse end før skolestrukturen blev indført.</p> <p>SN drøftede de dele af udkastet, som har relevans for SN's arbejde og ikke har indvendinger.</p> |
| 8 | <p>Meddelelser:</p> <p>Information om studiestart og optagelsestal E-2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Engelsk: optaget 73 stud. på BA-centralt fag og 14 stud. på BA-sidefag • Pba. opgørelse over tilstedeværelse i 1. undervisningsuge og div. anden monitorering indtil nu, kan det konstateres, at ca. 7 af disse studerende ikke har deltaget i nogen aktivitet og det samme gælder 2 af de studerende fra BA-sidefaget. Senest d. 14.09.2017 skal vi melde tilbage og disse studerende vil herefter modtage en skriftlig henvendelse og bliver bedt om at tilkendegive om de er aktive studerende og hvis de gør det, forbliver de indskrevet. De vil således påvirke vores statistik negativt i tiden frem, fordi de ikke er udskrevet pr.01.10. Alle undervisere (uv.) har fået tilsendt en skema, hvor samtlige stud. er på, de stud. skal underskrive ved hver kursusgang og sendes af uv. til TD. De skal derudover lave andre aktiviteter, som monitoreres. Tutorerne monitorerer fremmøde ved semesterstart. Uddannelsen henvender sig også direkte til den stud. ved inaktivitet for at afklare årsagen. Vi lander på 65 aktive og nærmer os derfor vores dimensioneringsmål næste år, som er 60. • Tysk: har optaget 11 på BA-centralt fag plus 2 sidefag, 2 studerende er ikke mødt op • Kulturforståelse: her er der optaget 24 stud. på 5. sem., til intro er fremmødt ca. 20 stud. og der er optaget 18 stud. på 7. sem., til intro er fremmødt ca. 15 stud. |

| | |
|---|--|
| | <p>Information om stillingsønsker 2018:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Et stillingsønske til 2018 (tidligere mange ønsker, som er i proces): lektorstilling inden for det sprogvidenskabelige område dvs. oversættelse, fonetik, grammatik. Stillingen er i kategorien højeste prioritet <p>Undersøgelse af 1. årsstuderendes studiekompetencer:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ministeriet har sat en landsdækkende undersøgelse i gang – engelsk er udtaget og der har været et spørgeskema ude i august. Vi er blevet bedt om at udpege et antal undervisere på 1. studieår, dvs. en række erfarne 1. års undervisere vil modtage et spørgeskema vedr. de studerendes faglige grundlag i forhold til den uddannelse, som de er optaget på. Vi er udtaget og 6 engelsk kollegaer vil modtage den henvendelse. Den skal være færdig i løbet af vinteren 2017 <p>”Robusthedsundersøgelse” tysk:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dette er blot en information om, at den finder sted. Det Humanistiske Fakultet er blevet pålagt, at skulle udvælge relevante uddannelser til ”robusthedsundersøgelse”. Tysk er således udtaget. Fakulteterne har varetaget opgaven lidt forskelligt, således har Samf. valgt de uddannelser, som ikke er økonomisk selvberende. På Hum. har flere har været med i udvælgelsen og det bliver her derfor en noget bredere undersøgelse. RCT og MR har beskyttet os imod at skulle besvare et væld af spørgsmål, Fakultet kan nemlig i stor udstrækning selv trække oplysningerne. Dekanen har forsikret os om, at det ikke går ud på at afklare om tysk skal bevares, men at det udelukkende går ud på at sikre, at vores uddannelser er bæredygtige i fremtiden, ikke blot økonomisk, men at de også har de kvaliteter, der skal til. Man kan måske herved kunne opnå ro omkring tyskuddannelsen. I perioden sommer 2016 – 2017 har vi i fire forskellige kontekster skullet forklare og forholde os til situationen omkring tysk iklædt forskellige diskurser. <p>Udmeldelsesbegrundelse jan.-jun. 2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> • TD informerede om, at vi har modtaget oversigten over udmeldte. Der så få svar, at vi ikke kan konkludere noget alene på baggrund af den. Vi ved noget om de studerendes begrundelse for at melde sig ud, men vi ved ikke noget om, hvad vi kan gøre for at forhindre de studerende i at melde sig ud på baggrund af denne oversigt. <p>Møde med studienævnsmænd og sekretærer omkring ny økonomimodel (Fak. decentraliserede i 2016 hele økonomien til Institutterne):</p> <ul style="list-style-type: none"> • Der er nu udfærdiget en detaljeret oversigt over økonomimodellen. Følgende forhold er afklaret: • Vi får fortsat udmeldt SN penge i 2 kasser: en timebevilling til undervisning, administrationskompensation og en kronebevilling, som er en slags overhead og som udgør ca. 3400 kr. pr. studerende til censur, studierejser, rus, decentral studievejleder osv. På hum må vi bruge af kronebevillingen til at lave undervisning eller give yderligere adm.komp, hvis der er frie midler på den konto. Vi kan dog fortsat forvente af få en merbevilling til tyskuddannelsen. Vi melder ind, hvad vi forventer at skulle bruge på tysk og så får vi det beløb, som vi mangler. Vi får pt. 47,5 t. pr. STÅ til Engelsk og Kulturforståelse. Vores STÅ-prod. er langsomt faldende pga. dimensioneringen på Engelsk. Engelsk rammer næste år et max optag på 60 på BA (fra næsten 100 de seneste år). Engelsk effektivitet på de senere semestre har været stigende i en årrække (de aktive studerende vel at mærke) på 90 % – den er nu faldet, formentlig pga. sygemeldinger, dvs. let stigende antal stud. også på de ældre semestre kan ikke aflevere til tiden. Den faktor må vi også regne med i fremtiden. Oversigt over SN’s samlede STÅ-prod. viser, at vi pt. er ca. 8 STÅ under vores oprindelige indmelding, det skal ganges med 47,5 t., så det betyder ca. 400 uv.-timer. |
| | |
| 9 | <p>Evt.:</p> <p>SS: kan desværre ikke stille op igen, så der skal findes gode studerende til at stille op til næste gang. SS vil gerne medbringe evt. kandidater til næste møde. SS møder op på et 1./3. sem. kursus for at forsøge at finde egnede kandidater. Giver EC besked.</p> |

Referent: Evy Christensen